

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 125 (2004)  
**Heft:** 1-2

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Tenthorey, Jean-Michel

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Des mesures simples mais efficaces

Bonne année ! Tous mes vœux ! Ce sont les formes usuelles que chacun d'entre nous a formulées et que je réitère à toutes et à tous. Je tiens également à remercier ceux qui ont collaboré à la réalisation de la Revue en 2003. J'invite les lecteurs de la Revue à être plus actifs dans les commentaires, que je ne reçois que rarement. Il me serait agréable de constater que vous avez apprécié ou que vous avez des critiques à formuler. Alors saisissez une plume ou votre ordinateur et ne vous gênez pas : dites haut et fort ce que vous pensez tout bas. Bien

entendu, ceux qui ne voudraient pas être cités ou publiés peuvent le spécifier et l'échange de courrier ou d'idées se fera entre vous et moi. Les reportages que je réalise se font souvent près de chez moi. Je comprends que certains se sentent frustrés. Mais n'hésitez pas à photographier telle ou telle opération au rucher, au verger, à l'assemblée de votre section ou je ne sais quoi... Les descriptions et commentaires que vous pouvez rédiger accompagneront avantageusement le tout.

Suite à la détection de PDCB dans de nombreux miels, il m'a paru sage de vous apporter quelques compléments d'information. Je vous invite à prendre connaissance des articles des pages 12, 13 et 23 à 29. Mais que faire face à cette situation délicate ? La SAR a tout d'abord demandé à la société Narimpex de modifier son approche analytique par un courrier adressé à cette société. Je m'inquiète du miel que certains ont dû reprendre et qui sera bradé à des prix inacceptables alors que **ce miel ne doit pas être commercialisé si les valeurs limites sont dépassées**. Pour améliorer la situation de la récolte 2004, il me paraît nécessaire de vous rappeler deux choses simples. Pour les apiculteurs qui ont utilisé des boules blanches il y a moins de trois ans : Le renouvellement des cadres de hausses doit se faire le plus possible. Si vous avez la possibilité de changer tous les cadres, faites-le. Pour les autres, pensez que vous devez changer un maximum de cadres. Mais la mesure la plus urgente est d'enlever les boules qui se trouvent encore en contact avec vos cadres (**Mesure urgente à prendre**). Cinq semaines avant de poser les hausses, les cires gaufrées sont posées et aérées dans un local chaud (température d'environ 20° C). **Je reviendrai sur la méthode à utiliser dans la Revue de mars**. Il n'est pas utile d'analyser les cires utilisées. La plupart sont chargées de molécules indésirables que vous allez « alléger » par ce procédé. Et d'après le CRA, la charge de la cire gaufrée ne suffit pas à polluer la récolte. L'utilisation de cadres d'amorce plastique me semble dommageable à l'image que nous voulons donner de notre apiculture. Dans cette situation pénible et regrettable, restons sereins et prenons des mesures simples mais efficaces.

**Votre rédacteur : Jean-Michel Tenthorey**